Parque Natural de São Miguel
São Miguel Natural Park

O percurso atravessa áreas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuirmos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.

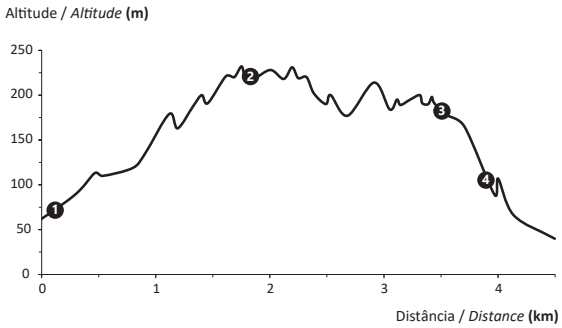
The trail goes through protected areas. It's our responsability to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.

© Informação geográfica: Direção Regional do Ambiente e Direção Regional de Turismo | Governo dos Açores

percurso pedestre
walking trail

São Miguel

Topografia do Trilho / Trail´s topography



Parque Natural de São Miguel
São Miguel Nature Park

Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies
Habitat/Species Management Area

- **Instalações Sanitárias** *Sanitary facilities*
- **Restaurante** *Restaurant*
- **Zona de Repouso** *Resting Place*
- **Mercado/Mercearia** *Market/Grossery*
- **Ermida** *Hermitage*
- **Geossítio** *Geosite*
- **Alojamento Turístico** *Accommodation*
- **Zona Balnear** *Bathing Area*
- **Autocarro** *Bus*
- **Ponto de interesse** *Point of interest*
- **Cascata** *Waterfall*

Esta pequena rota circular no Faial da Terra tem início junto à paragem dos autocarros. Suba a rua de asfalto até à bifurcação, onde deverá continuar em frente por um caminho de terra, sempre ao longo da margem esquerda da ribeira (foto 1). Ao longo do trilho a vegetação fica mais cerrada, com o Incenso (*Pittosporum undulatum*) e a Acácia (*Acacia melanoxylon*) como espécies predominantes.

This small circular route in Faial da Terra begins near the bus stop. Go up the asphalted road until the fork where you should continue straight by a dirt road, always along the left bank of the stream (photo 1). Along the trail, the vegetation is thicker, with the Australian Cheesewood (Pittosporum undulatum) and the Australian Blackwood (Acacia melanoxylon) as predominant species.

Ao longo do percurso existem vários pomares em ambas as margens da ribeira, pertencentes a pequenas explorações familiares. Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutos ao longo do caminho.

Along the trail there are several orchards on both banks of the creek, belonging to small family farms. We ask the hikers not to pick fruits along this track.

Ao chegar a uma ponte sobre a ribeira, atravesse-a para a outra margem e suba até chegar a uma bifurcação, onde deverá seguir à direita para o Salto do Prego. Siga a sinalética até chegar à cascata do Salto do Prego (foto 2), passando por um caminho à esquerda que faz a ligação com o PR 11 SMI – Ribeira do Faial da Terra.

Reaching a bridge over the stream, cross it to the other side and go up until the fork, where you should go right to Salto do Prego. Follow the marks until you arrive to the waterfall of Salto do Prego (photo 2), passing by a road on the left that connects to PR 11 SMI – Ribeira do Faial da Terra.

Neste ponto é possível explorar a base da cascata, bem como subir por um trilho até à parte superior da ribeira. Volte pelo mesmo caminho, seguindo à direita na segunda bifurcação, rumo à Aldeia do Sanguinho (foto 3). Nesta antiga aldeia em recuperação, irá encontrar casas típicas, pequenas quintas agrícolas e vários exemplares de Sanguinho (*Frangula azorica*), planta endémica dos Açores que dá nome ao local.

At this point it is possible to explore the base of the waterfall as well as climbing by a trail until the higher part of the stream. Return by the same way, follow right on the second fork, heading Aldeia do Sanguinho (photo 3). In this old village, being restored, you will find typical houses, small farms and several samples of Buckthorn (Frangula azorica), endemic specie of the Azores that gives name to this place.

Desça pelo caminho serpenteante em pedra de calçada (foto 4), com **cautela devido ao piso escorregadio e grau de inclinação elevado**, até chegar à primeira bifurcação do percurso, junto à ribeira. Desça a rua até ao painel inicial, local onde termina o percurso e onde é possível fazer ligação com outros pontos da ilha, através do PR 18 SMI – Vigia da Baleia, do PRC 40 SMI – Quatro Caminhos do Faial da Terra e do PR 14 SMI – Fajã do Calhau.

*Walk down the winding road in paving stones (photo 4), very **carefully due to its slippery ground and angle of inclination**, until you reach the first fork of the trail, near the stream. Descend the main road until the initial panel, ending the place of the trail and where it is possible to make other connections to different points of the island, through the walking trails PR 18 SMI – Vigia da Baleia, PRC 40 SMI – Quatro Caminhos do Faial da Terra and PR 14 SMI – Fajã do Calhau.*

Avaliação Global | *Overall Rating*

Fácil *Easy* · **Médio** ***Medium*** · Difícil *Hard*

Grau de Perigosidade | *Danger Degree*

Familiar ***Family*** · Pedestrianista *Walker* · Montanhista *Mountaineer*

Utilização do Percurso Pedestre | *Use of the Walking Trail*

Bicicletas *Bicycles* · Motorizados *Motorized* · Equestres *Equestrian* · Ondulado *Wavy trail* · Equipamento *Equipment*

Atenção: Circulação proibida | ***Attention:* Forbidden circulation**

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.

Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.
In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.

SOS

Número Nacional de Emergência **112**
Emergency Call Number

ALERT4YOU
TURISMO SEGURO

turismo.azores.gov.pt · **trails.visitazores.com**

GOVERNO DOS AÇORES

Direção Regional do Turismo
Regional Directorate for Tourism
Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Informação Turística de Ponta Delgada
São Miguel Tourism Office
Tel: +351 296 308 610
e-mail: pt.de.smg@azores.gov.pt

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
São Jorge
Pico
Graciosa
Terceira
Santa Maria

São Miguel

PRC 09 SMI

Sanguinho

Duração ***Duration*** 02h00

Extensão ***Length*** 4,6 km

CERTIFICADO AÇORES PELA NATUREZA